

Ладислав Воборжил
Оломоуц

«ДАВАЙТЕ ПОФОРУМИМСЯ!»
ФОРУМ КАК ЖАНР ИНДИВИДУАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ
В ИНТЕРНЕТЕ

Появление в последней четверти XX века Интернета сравнимо с такими поворотами в истории коммуникации, как изобретение в XV веке печатания или радио- и телевещания в XX веке (Crystal 2001). Все приведенные открытия впоследствии сказались на характере человеческой коммуникации и повлекли за собой и языковые новации.

Интернет — это не только совокупность сетей и технических систем, но, по словам Г. И. Трофимовой (Трофимова: *О чем пока молчит Рунет*], это и особая виртуальная коммуникативная среда, киберпространство, новое, раньше не существовавшее место функционирования языка. Эта среда довольно гетерогенная и объединяет разные коммуникативные ситуации. Основной экстралингвистический фактор, влияющий на характер коммуникации в Интернете, это — электронный характер, опосредованность коммуникации при помощи компьютерной связи, прегнантно называемой по-английски «СМС — computer mediated communication».

С одной стороны, коммуникация в Интернете в большей части осуществляется в виде сугубо письменных по характеру образования и восприятия коммуникатов (публикации информативного характера, сетевые версии печатных СМИ, научные публикации, сетература и др.). Интернет тут служит глобальным источником информации и средством массовой коммуникации. Электронный характер передачи не очень сильно влияет на характер таких текстов (приспособление текста размеру экрана, гипертекст, возможность дальнейшей обработки текста получателем и др.).

С другой стороны, в Интернете сложились ситуации индивидуального общения, в которых коммуниканты обмениваются концептуально письменными текстами. В силу интерактивности, наличия быстрой обратной связи, непринужденности данные коммуникаты сочетают в себе черты письменного и устного варианта речи; устный и письменный вариант речи находятся в

отношении конкуренции. Говорят о формировании «письменной разговорной речи, своеобразной смеси письменного литературного и устного разговорного языка» (Буторина), «компьютерной формы речи, интернет-речи» (Трофимова: *О чем пока молчит Рунет*), киберязыка, нетспика, электронного языка или дискурса (Crystal 2001). Итак, компьютерную форму речи (электронный дискурс) можно определить как качественно новый вариант речи, письменный по характеру образования, в результате электронного канала связи сочетающий в себе черты письменного и устного варианта речи и отличающийся некоторыми чертами, не свойственными традиционно устной и письменной речи.

Особенности компьютерной формы речи целесообразно продемонстрировать, учитывая такие аспекты коммуникативного акта, как канал, носитель (медиум) и код. Основной отличительный признак коммуникации в Интернете — опосредованность. Канал связи можно упрощенно описать как набор отправителем текста на клавиатуре компьютера с возможностью редакции, его передачу через модем и электронную сеть, где он хранится в памяти центрального компьютера; отсюда извлекается и читается получателем на экране монитора. Автор и адресат разобщены в пространстве и часто во времени, они также лишены аудиовизуального контакта. Кроме того, с точки зрения психологии набирать текст на клавиатуре — это нечто иное, нежели писать от руки или говорить. Умение печатать на машинке определяет скорость общения и сказывается на языковом оформлении коммуниката.

Видно, что компьютерная форма речи страдает известными недостатками; единственный носитель информации — графические знаки, и единственный код — вербальный. Неоспоримо, что графика не в состоянии отразить всю специфику звучащей речи, тем более трудно «запихнуть в чемодан» вербального кода информацию, передаваемую невербально. Так обстояло дело с коммуникацией в письменном виде и в «доинтернетовскую» эпоху. Однако благодаря повышенной интерактивности, возможности быстрой обратной связи, предоставляемой сетью, коммуниканты стараются приблизить письменные по характеру образования и восприятия коммуникаты к устным и передать информацию, выражаемую невербальными вокальными (прозодическими, интонационными средствами: пауза, темп, ударение, мелодия) и невокальными средствами (жесты, мимика, телодвижения). Невербальная составляющая либо подвергается вербализации и помещается в качестве комментария в скобках (реже), либо передается с помощью разного рода графических знаков и типографских средств (заглавные буквы, умножение и сочетание знаков препинания или букв, жирный шрифт). Для передачи чувств и эмоций создана система особых пиктограмм (улыбочек, смайликов или эмотиконов).

К основным жанрам, в которых компьютерная форма речи воплощается, причем в каждом из них в разной мере, принадлежат e-mail, чат и фо-

рум. На шкале письменный — устный вариант речи, к письменному ближе всего расположен e-mail, к устному — чат; форум занимает промежуточную позицию. То же самое относится и к наличию в них черт, связанных с электронной средой бытования.

Все особенности компьютерной формы речи, ситуацию общения, взаимоотношения коммуникантов, структуру текста и выбор языковых средств будем в дальнейшем демонстрировать на примерах анализа текста и языка форумов.

Форум, напоминая беседу, митинг или прения, представляет собой обмен мнениями двух или нескольких коммуникантов (т.е. диалог или, скорее, полилог) на установленную заранее тему. Тема задается автором-основателем форума, который может выступать сам или вместе с кем-нибудь из коммуникантов в качестве модератора дискуссии. Чем уже тема, тем легче придерживаться ее, чем она шире, тем чаще отступления. Ее привлекательность определяет жизнеспособность и продолжительность дискуссии. Тема служит важным фактором когерентности форума как текста. Кроме того, она служит основным стилеобразующим фактором, влияющим на выбор языковых средств. Желая высказаться (форумчане или форумцы) оставляют свои реакции-сообщения (пóсты) на общую тему или на предыдущий отзыв собеседника; посты хранятся впоследствии в памяти центрального компьютера. Коммуникация происходит асинхронно и длится неделями, месяцами или годами; частота реакций весьма нерегулярная. Однако если читать все посты подряд некоторое время спустя, то создается впечатление настоящего диалога (полилога).


Формулировка темы и первого сообщения, невзирая на их развернутость, выполняют коммуникативную функцию своего рода призыва к остальным. Тема часто оформляется в виде вопроса или утверждения; вопрос или прямое побуждение могут находиться и в аргументации первого сообщения. Цель последующих сообщений — выразить согласие или несогласие с высказанными уже мнениями, сообщить свою точку зрения или убедить в правильности своей аргументации.

Трудно говорить о чередовании коммуникативных ролей; отзыв, если вообще дается, то, как правило, с определенным опозданием. Как было уже сказано, субъекты участников разобщены в пространстве и времени. Не видя и не зная друг друга, они выступают анонимно, используя ник (виртуальное имя). Анонимность является одним из важных факторов, позволяющих высказаться тем, кто в условиях устного общения лицом к лицу стесняется. Значит, с одной стороны, она играет положительную роль. С другой стороны, она препятствует установлению социальных ролей по возрасту, полу, образованию, профессии. Многое можно установить по языковой маске; форумчане иногда вырабатывают свой особый стиль «произношения», который свиде-

тельствует об уровне их языковой и коммуникативной компетенции вообще и уровне владения компьютерной формой речи, в частности.

Текст как структура поста (коммуниката) состоит из двух или трех основных частей: заголовка, собственно сообщения и т. наз. подписи (Таб. № 1).

Таблица № 1 Пост в форуме — заголовок, аватар, текст, подпись, обращение, цитата.

<p><u>Dante\$</u></p>	<p><u>Дата</u> 16.11.2004, 18:11</p>
<p>Offline M</p>  <p><u>Профиль</u> Группа: Воин Сообщений: 363 Пользователь №: 5619 Регистрация: 17.10.2004 Последнее посещение: 15.02.2005 - 22:44 <u>Награды: (3)</u></p>	<p>Lady Next</p> <p>Цитата</p> <p>Только не пойму: зачем тогда изначально называемся не именем? 😊</p> <p>да потому что имен гораздо меньше, чем ников..</p> <p>----- I'm just a prisoner of love, Please take me dancing tonight...</p>

Заголовок восполняет ситуативно-контекстные информационные пробелы, содержа данные об отправителе (ник, иногда электронный адрес, факультативно заполняются такие графы, как пол, местонахождение), однако ценность данной экстралингвистической информации в условиях виртуальности невысока. Кроме того, часто совершается автоматический повтор темы дискуссии, указывается дата и время поста. Отправитель, как правило, вставляет и т. наз. аватар (аватор, аваторку, аву), т.е. фотографию или любое произвольное, характеризующее его, изображение. В самом конце текста может помещаться подпись, под которой надо понимать определенную цитату (изречения известного лица, слов песни, стихотворения, произведения) или собственное словесное творение автора поста. По словам форумчан, ник, аватар и подпись — «это как бы твой образ» (Ru-forum: avatary). И, действительно, многие «более продвинутые» форумцы образуют ник и выбирают такой аватар и подпись с целью создать свое виртуальное лицо. В связи со сказанным возникает мысль, что такие разговоры довольно сильно напоминают собой карнавальное общение людей в масках.

В начале текста поста может содержаться обращение к собеседнику при помощи ника (Таб. № 1), на сообщение которого реагируют, однако это не является правилом. Редко встречаются формулы приветствия; прощальная формула нам не встретилась. Если отправитель реагирует на общую тему, то прямо излагает свою точку зрения. Весьма часты случаи прямого цитирования собеседника под заглавием «ХУ писал(а)», «цитата» или «quote», оформляемые как самостоятельные текстовые блоки, за которыми следует собственно ответ (Таб. № 1). В тексте одного поста может цитироваться один или больше говорящих, по которым дается ответ. Этот технический прием обработки текста облегчает работу получателя, который не должен искать текст оригинала, и благодаря этому лишний раз укрепляется впечатление настоящей диалогичности. Иногда момент, о котором отзываются, кратко упоминается после предлогов *насчет*, *по поводу*, *в отношении*. Объем текста одного сообщения колеблется от сжатого выражения типа *согласен* или *аналогично*, до развернутой аргументации вопроса.

В последней части предельно коротко рассмотрим употребление языковых средств в форумах, сосредоточившись на проблемах орфографии и пунктуации, выборе лексики и некоторых грамматических форм. Подробному изложению данного вопроса будет посвящена отдельная статья. Основным стилиеобразующим фактором, определяющим особенности компьютерной формы речи, является, как было уже сказано, электронный характер связи, опосредованность, повышенная интерактивность, относительная непринужденность и неподготовленность. В языке компьютерной формы речи наблюдается заметная тенденция к аграмматизму (СЭСРЯ 2003, с. 650). Участниками форумов игнорируются правила орфографии, пунктуации и синтаксического построения. Причем каждым по-разному и в разной мере, в зависимости от вышеприведенных факторов.

Орфография, пунктуация и графика в целом служат условными сигналами передачи невербальной, составляющей общения (прозодические средства и параязык). Особое место тут заняла система смайликов, эмотиконов (сочетания знаков клавиатуры или готовые иконы, придающие высказыванию соответствующий эмоциональный заряд).

В связи с диалогичностью из грамматических форм существительных очень часто встречается именительный падеж обращения. Если для устного варианта речи характерна повышенная частотность местоимений, употребление которых связано с ее ситуативностью, то такой тенденции в случае компьютерной формы речи не наблюдается. Личные местоимения в функции подлежащего часто пропускаются (тенденция к эллиптичности), обращение на *ты* предпочитается обращению на *вы*. *Вы* или *You* часто пишут с прописной буквы. В связи с интерактивностью часто используются формы императива (эксклюзив и инклюзив), из личных форм 2-ое лицо единственного числа

(часто и в обобщающем значении). Кроме повествовательных, очень часто встречаются вопросительные предложения, весьма часты и риторические вопросы. Простые предложения небольшого объема превосходят сложные; синтаксическая структура высказываний на форуме отличается упрощенностью, синтаксические связи более свободны. Иногда трудно определить границы высказывания, наблюдается их неполнота. Порядок слов отражает эмоциональную окрашенность речи, на первое место выносятся самое важное. Встречаются эллипсис, парцелляция или присоединительные или вводные конструкции.

По нашему мнению, для лексики компьютерной формы речи вполне применимы слова Елены Земской (Земская 1987, с. 27), высказанные ею по отношению к разговорной речи: «...в текстах разговорной речи встречаются самые разнообразные в тематическом и стилистическом отношении группы лексики: это и обще книжная лексика, и термины, и иноязычные заимствования, и слова высокой стилистической окраски, и даже некоторые факты просторечия, диалектов и жаргонов». В связи с непринужденностью обстановки наблюдается повышенная частотность элементов экспрессии и установка на шутивно-ироническую тональность высказывания, что подтверждается, напр., употреблением в данной цели уменьшительных форм или индивидуального словотворчества. Весьма активными процессами номинации, цель которых — экономия времени и, следовательно, денег, — является усечение, сокращение, в том числе универбизация. Одной из ярких черт, которые можно проследить в лексике форумов, является употребление так наз. акронимов, буквенных аббревиатур, состоящих из начальных букв словосочетания или предложения. В форумах регулярно встречался только один акроним — *ИМХО*, транслитированный из английского языка, где *IMHO* (*in my humble opinion*) значит «по моему скромному мнению».

Литература

- Е. Буторина: *А поговорить? Интернет как лингвистический феномен*. <<http://www.npi.ru/mirmedia/but.htm>>.
- D. Crystal: *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press 2001.
- J. Hoffmannová: *Stylistika a...* Praha: Trizonia 1997.
- Стилистический энциклопедический словарь русского языка* (СЭСРЯ). Ред. М. Н. Кожина. Москва: Флинта, Наука 2003.
- Komunikace elektronická*. В кн.: *Encyklopedický slovník češtiny*. Ред. P. Karlík, M. Nekula, I. Pleskalová. Praha: Nakladatelství LN 2000.
- Г. Я. Солганик: *Стилистика русского языка*. Москва: Дрофа 2002.
- Г. Н. Трофимова: *О чем пока молчит Рунет?* <http://www.gramota.ru/mag_arch.html?id=11>.
- Г. Н. Трофимова (2002): *Напиши мне письмецо*. <http://www.gramota.ru/mag_arch.html?id=66>.

- Г. Н. Трофимова: *О языке коллективного разума*. <http://www.gramota.ru/mag_arch.html?id=29>.
- Г. Н. Трофимова: *Мысль изреченная, или акт коммуникации*. <http://www.gramota.ru/mag_arch.html?id=22>.
- Е. А. Земская: *Русская разговорная речь: Лингвистический анализ и проблемы изучения*. Москва 1987.

Источники

<http://www.volchat.ru/forum/>

<http://www.ru-forum.com>

Ladislav Vobořil

„ДАВАЙТЕ ПОФОРУМИМСЯ!” — FORUM JAKO FORMA KOMUNIKACJI INTERPERSONALNEJ W INTERNECIE

Streszczenie

Autor analizuje forum internetowe jako formę komunikacji. Internet to nowy obszar komunikacji. Głównym czynnikiem, który określa specyfikę komunikacji w Internecie, jest elektroniczny charakter łączności. W związku z niektórymi sferami komunikacji w Internecie mówi się o kształtowaniu się nowego stylu języka — komputerowej formy języka mówionego, dla której charakterystyczna jest forma pisana, jednak w wyniku nieskrępowania i interaktywności posiada ona również cechy języka mówionego. Można zaobserwować kompensację środków niewerbalnych (prozodycznych i parajęzykowych). Komputerowa forma języka mówionego spotykana jest w poczcie elektronicznej, forach i czatach.

Zanalizowane zostały również takie aspekty komunikacji jak temat, rozmówcy i ich wzajemne relacje, struktura tekstu komunikatu na forum oraz wybór środków językowych.

Ladislav Vobořil

FORUM AS A MEANS OF COMMUNICATION ON THE INTERNET

Summary

The article deals with forum as genre of Netspeak. The Internet is a new communicative sphere. The main factor influencing communication via the Internet is its mediated character. With respect to some communicative situations in the Internet a new species of communication is spoken about — Netspeak or Computer Mediated Communication. It has features of both writing and speech plus some other properties. Compensation of non-verbal features of speech in writing. Netspeak is used in e-mail, forum and chat. Such features of CMC as topic, participants and their relationship, posts text structure and choice of lexis and grammar patterns is discussed, as well.